

Lealta Freizügigkeitsstiftung – Information zu den Änderungen im Anlagereglement vom 06.12.2024 (gültig ab 01.01.2025)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Lealta Fondation de libre passage – Information sur les modifications du règlement de placement du 06.12.2024 (valable à partir du 01.01.2025)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Lealta Fondazione di libero passaggio – Informazioni sulle modifiche al regolamento d'investimento del 06.12.2024 (valido dal 01.01.2025)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Lealta Foundation for vested pension benefits – Information on the amendments to the investment regulations dated 06.12.2024 (valid from 01.01.2025)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 4 Ziff. 3	Die Stiftung bietet gestützt auf Art. 19a Abs. 2 FZV i.V.m. Art. 50 Abs. 4 BVV 2 auch eine Erweiterung der Anlagemöglichkeiten unter Einhaltung von der Art. 5-7 dieses Reglements an.	Sur la base de l'art. 19a, al. 2 FLP en relation avec l'art. 50, al. 4 OPP 2, la Fondation propose également une extension des possibilités de placement sous respect de l'art. 5-7 du présent Règlement.	Ai sensi dell'art. 19a cpv. 2 OLP e dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2, la Fondazione offre alla persona assicurata un'estensione degli investimenti ammessi in osservanza dell'art. 5-7 del presente Regolamento.	Relying on Article 19a(2) FZV/OLP in conjunction with Article 50(4) BVV2/OPP2, the Foundation also offers extended investment possibilities subject to compliance with Articles 5 to 7 of these Regulations.
Art. 6-7 (neu Art. 5 Ziff.4-5)	<p>Art. 6 Zulässige erweiterte Anlagemöglichkeiten Folgende erweiterte Anlagemöglichkeiten sind unter Einhaltung der Grundsätze der Diversifikation möglich, wenn die Anlagestrategie festgelegt sowie die Risikofähigkeit und Risikobereitschaft des Vorsorgenehmers sichergestellt und festgehalten worden sind:</p> <p>4 Der Einsatz erweiterter Anlagemöglichkeiten setzt voraus, dass</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Grundsätze der Diversifikation eingehalten sind; und - die Risikofähigkeit und Risikobereitschaft des Vorsorgenehmers ermittelt und festgehalten wurden; und - darauf basierend die Anlagestrategie definiert wurde. <p>5 Die folgenden erweiterten Anlagemöglichkeiten sind zulässig:</p> <p>a) Anlagen in einer Fremdwährungsforderung Anlagen in einer Fremdwährungsforderung sind in Euro, US-Dollar, britischen Pfund, kanadischen Dollar oder australischen Dollar erlaubt, wenn der Vorsorgenehmer seinen Wohnsitz grenzüberschreitend verlegt. Das Guthaben ist zwingend in die Währung des Ziellandes zu überführen, in welcher der Vorsorgenehmer nur seinen Wohnsitz begründet. Guthaben in exotischen Währungen müssen in eine der obengenannten Währungen gewechselt werden.</p> <p>b) Schweizerische Grundpfandtitel auf Immobilien, Bauten im Baurecht sowie Bauland</p> <p>c) Anlagen in Immobilien im Allein oder Miteigentum Es darf bei Immobilienanlagen nur in kollektive Kapitalanlagen oder börsenkotierte Investmentgesellschaften mit einer regelmäßigen Berechnung eines Marktwerts (NAV; Nettoinventarwert; Börsenkurs) investiert werden. Anlagen in börsenkotierte Investmentgesellschaften dürfen max. 5% eines Kundenvermögens ausmachen.</p> <p>d) Beteiligungen an Gesellschaften wie Anlagen in Aktien, ähnlichen Wertschriften und anderen Beteiligungen</p> <p>e) Alternative Anlagen ohne Nachschusspflicht Alternative Anlagen dürfen auch mittels nicht diversifizierter Anlagen, nicht diversifizierter Zertifikate und nicht diversifizierter strukturierter Produkte vorgenommen werden. Beinhalten u.a.: Hedge Funds, Futures Funds, Investments in Rohstoffe, Private Equity, Insurance Linked Securities, Ewige Anleihen (Perpetual Bonds), Senior Secured Loans, Coco Bonds, Asset Backed Securities (ABS), Collateralized Debt Obligations (CDO) oder synthetische Produkte, welche auf Credit Default Swaps basieren. Es darf bei Alternativanlagen nur in kollektive Kapitalanlagen oder börsenkotierte Investmentgesellschaften mit einer regelmäßigen Berechnung eines Marktwerts (NAV; Nettoinventarwert; Börsenkurs) investiert werden. Nicht diversifizierte kollektive Kapitalanlagen (z. B. ETF-Gold) sowie Anlagen in börsenkotierte Investmentgesellschaften dürfen max. 5% eines Kundenvermögens ausmachen.</p> <p>f) Anlagen in diversifizierten Fremdwährungen ohne Währungssicherung Alle handelbaren und liquiden Währungen sind erlaubt.</p> <p>f) Anlagen in Infrastrukturen</p>	<p>Art. 6 Placements étendus autorisés Les placements étendus suivants sont possibles en respectant les principes de la diversification, si la stratégie de placement a été définie et que la capacité et la propension au risque du preneur de prévoyance sont assurées et que tout a été documenté:</p> <p>4 L'utilisation à des placements étendus suppose que</p> <ul style="list-style-type: none"> - les principes de diversification soient respectés; et que - la capacité de risque et la propension au risque de preneur de prévoyance soient déterminées et consignées; et que - la stratégie de placement a été définie sur cette base. <p>5 Les possibilités de placements étendus suivantes sont autorisées:</p> <p>a) Placements dans une créance en devise Les placements dans une créance en devise sont autorisés en euros, en dollars US, en livres sterling, en dollars canadiens ou en dollars australiens si le preneur de prévoyance transfère son domicile à l'étranger. L'avoir doit obligatoirement être converti dans la devise du pays destinataire dans lequel le preneur de prévoyance établit désormais son domicile. Les avoirs en monnaies exotiques doivent être convertis dans une des devises précitées.</p> <p>b) Titres hypothécaires suisses sur des biens immobiliers, des constructions en droit de superficie et des terrains à bâtir</p> <p>c) Placements immobiliers en propriété individuelle ou en copropriété Dans le cas de placements immobiliers, il est uniquement possible d'investir dans des placements collectifs de capitaux ou des sociétés d'investissement cotées en bourse pour lesquels la valeur boursière (NAV, valeur nette d'inventaire, cours de la Bourse) est calculée régulièrement. Les placements dans des sociétés d'investissement cotées en bourse ne peuvent dépasser les 5% du patrimoine d'un client.</p> <p>d) Participations à des sociétés Placements en actions, telles que les actions, les titres similaires et autres participations</p> <p>e) Placements alternatifs sans obligation d'effectuer des versements supplémentaires Les placements alternatifs peuvent également être effectués sous la forme de placements non diversifiés, de certificats non diversifiés et de produits structurés non diversifiés. Ils comprennent notamment des hedge funds, des futures funds, des investissements dans des matières premières, du private equity, des insurance linked securities, des obligations perpétuelles (Perpetual Bonds), des Senior Secured Loans, des obligations à conversion obligatoire (Coco Bonds), des Asset Backed Securities (ABS) ou titres adossés à des actifs, des Collateralized Debt Obligations (CDO) ou des produits synthétiques basés sur des couvertures de défaillance (Credit Default Swaps). Dans le cas de placements alternatifs, il est uniquement possible d'investir dans des placements collectifs de capitaux ou des sociétés d'investissement cotées en bourse pour lesquels la valeur boursière (NAV, valeur nette d'inventaire, cours de la Bourse) est calculée régulièrement. Les placements collectifs de capitaux non diversifiés (p. ex. ETF Or) ainsi que les placements dans des sociétés d'investissement cotées en bourse ne peuvent constituer plus de 5% du patrimoine du client.</p> <p>f) Placements en dans des devises diversifiées étrangères sans couverture du risque de change Toutes les devises négociables et liquides sont autorisées.</p> <p>f) Placements dans les infrastructures</p>	<p>Art. 6 Investimenti estesi consentiti Sono ammesse le seguenti possibilità estese d'investimento nel rispetto dei principi di diversificazione, se la strategia d'investimento, la capacità di rischio e la propensione al rischio della persona assicurata sono state garantite e definite:</p> <p>4 L'utilizzo di investimento estese richiede che</p> <ul style="list-style-type: none"> - vengano rispettati i principi di diversificazione; e - la capacità di rischio e la propensione al rischio dell'aderente al fondo pensione siano state determinate e registrate; e - la strategia d'investimento sia stata definita su questa base. <p>5 Sono ammesse le seguenti possibilità d'investimenti estesi:</p> <p>a) Investimenti in un credito in valuta estera Gli investimenti in un credito in valuta estera sono consentiti in euro, dollari statunitensi, sterlina britannica, dollaro canadese e dollaro australiano se l'assicurato trasferisce il proprio domicilio all'estero. L' avere deve essere necessariamente convertito nella valuta del paese in cui la persona assicurata trasferisce il proprio domicilio. L' avere in valute esotiche va cambiato in una delle valute menzionate.</p> <p>b) Titoli ipotecari svizzeri su immobili, costruzioni in diritto di superficie, nonché terreni edificabili</p> <p>c) Investimenti in immobili in proprietà individuale o in comproprietà Nel caso degli investimenti in immobili, è consentito partecipare unicamente a investimenti collettivi di capitale o a società d'investimento quotate in borsa con calcolo periodico di un valore di mercato (NAV, valore netto d'inventario, corso di borsa). Gli investimenti in società d'investimento quotate in borsa possono rappresentare non oltre il 5% del patrimonio di un cliente.</p> <p>d) Partecipazioni a società Investimenti in azioni, quali le azioni, titoli equiparabili e altri titoli di partecipazione</p> <p>e) Investimenti alternativi senza l'obbligo di eseguire versamenti supplementari Gli investimenti alternativi possono essere effettuati anche attraverso investimenti non diversificati, certificati non diversificati e prodotti strutturati non diversificati. Comprendono tra gli altri Hedge Funds, Futures Funds, investimenti in materie prime, Private Equity, Insurance Linked Securities, obbligazioni perpetue (Perpetual Bonds), Senior Secured Loans, Coco Bonds, Asset Backed Securities (ABS), Collateralized Debt Obligations (CDO) o prodotti sintetici basati su Credit Default Swaps. Per gli investimenti alternativi è possibile investire solo in investimenti di capitale collettivi o società d'investimento quotate in borsa con un calcolo regolare di un valore di mercato (NAV, valore dell'attivo netto, quotazione di borsa). Gli investimenti collettivi di capitale non diversificati (per es. ETF oro) e gli investimenti in società d'investimento quotate in borsa possono rappresentare al massimo il 5% del patrimonio di un cliente.</p> <p>f) Investimenti in valute estere diversificate le cui fluttuazioni di cambio non sono assicurate</p> <p>f) Investimenti in infrastrutture</p>	<p>Art. 6 Permissible extended investment possibilities The following extended investments are permitted subject to compliance with diversification principles and if the risk capacity and risk tolerance of the individual account holder is documented and secured:</p> <p>4 The use of extended investment opportunities requires that</p> <ul style="list-style-type: none"> - the principles of diversification are observed; and - the pension fund member's risk capacity and risk appetite have been determined and recorded; and - the investment strategy has been defined on this basis. <p>5 The following extended investment possibilities are permitted:</p> <p>a) Investments in foreign currency claims Foreign currency investments are permitted in euro, US dollars, British pounds, Canadian dollars or Australian dollars if the account holder transfers his residence abroad. The assets must be transferred in the currency of the country where the account holder is establishing his residence. Assets in exotic currencies must be converted into one of the above-mentioned currencies.</p> <p>b) Swiss mortgage liens on real estate, buildings under building rights and building land</p> <p>c) Investments in Real estate investments in sole or co-ownership Investment in real estate is restricted to collective investment funds or listed investment companies with a regularly calculated market value (NAV or net asset value, market price). Investments in listed investment companies may not exceed 5% of an account holder's assets.</p> <p>d) Investments in companies, such as shares/equities, similar securities and other participations</p> <p>e) Alternative investments without additional payment obligations Alternative investments may also be made by means of non diversified investments, non diversified certificates and non diversified structured products. Include hedge funds, futures funds, commodities, private equity, insurance-linked securities, perpetual bonds, senior secured loans, COCO bonds, asset-backed securities (ABS), collateralized debt obligations (CDO) or synthetic products based on credit default swaps. Alternative investments are restricted to collective investment funds or listed investment companies with a regularly calculated market value (NAV or net asset value, market price). Non diversified collective investment funds (e.g. ETF gold) and investments in listed investment companies may not exceed 5% of an account holder's assets.</p> <p>f) Investments in diversified foreign currencies without currency hedging All negotiable and liquid currencies are permitted.</p> <p>f) Investments in infrastructure</p>
Art. 6 § Ziff. 1	[...] Der Vorsorgenehmer trifft in Absprache mit der Stiftung bzw. dem Berater oder Vermögensverwalter eine Wahl im Rahmen der angebotenen Anlagelösungen, welche sich an der Übersicht gemäss Anhang II ausrichtet, unter Berücksichtigung seiner Risikofähigkeit und Risikobereitschaft. [...]	[...] Le preneur de prévoyance effectue, en accord avec la Fondation, respectivement avec le conseiller ou gérant de fortune, un choix dans le cadre des solutions d'investissement proposés, qui s'orientent sur l'aperçu selon l'annexe II, en tenant compte de sa capacité et de sa propension au risque. [...]	[...] L'assicurato, d'intesa con la Fondazione o il consulente o il gestore patrimoniale, effettua una scelta tra le soluzioni d'investimento offerte, sulla base della panoramica riportata nell'allegato II, tenendo conto della propria capacità di rischio e della propria propensione al rischio. [...]	[...] In consultation with the Foundation, consultant or asset manager, the account holder shall choose among the investment solutions offered by the Foundation, which is based on the overview in annex II, taking into account his capacity for risk and risk tolerance. [...]
Art. 12 +4 Ziff. 5 (neu)	Aufgrund der Bestimmungen zur Corporate Governance gemäss Art. 13 und zwecks Vermeidung von Kostenfolgen verzichtet die Stiftung auf die Weiterleitung von Informationen der Depotstellen an die Vorsorgenehmer.	En raison des dispositions relatives à la gouvernance d'entreprise au sens de l'art. 13 et pour éviter des coûts consécutifs, la Fondation renonce à la transmission des informations des instituts dépositaires aux preneurs de prévoyance.	A seguito delle disposizioni di corporate governance di cui all'art. 13 e al fine di evitare costi conseguenti, la Fondazione rinuncia a trasmettere agli assicurati informazioni delle banche di deposito.	Considering the provisions on corporate governance under Article 13, and in order to avoid costs, the Foundation does not forward information from the custodians to members.
Art. 16 +8	Der Stiftungsrat kann jederzeit eine Änderung dieses Reglements beschliessen. Die Stiftung informiert die Vorsorgenehmer in geeigneter Form über Reglementsänderungen: Die jeweils gültige Fassung steht auf www.lealta.ch zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.	Le Conseil de Fondation a le droit de modifier en tout temps le présent Règlement. La Fondation informe les preneurs de prévoyance des changements dans les Règlements selon le mode approprié: La version actuelle est disponible sur www.lealta.ch ou peut être obtenue auprès de la Fondation.	Il Consiglio di Fondazione può disporre in qualunque momento una modifica del Regolamento. La Fondazione informa le persone assicurate in forma adeguata sulle modifiche al Regolamento: La versione in corso di validità è a disposizione dell'Assicurato su www.lealta.ch oppure può essere richiesta gratuitamente alla Fondazione.	The Board of Trustees may decide to amend these Regulations at any time. The Foundation shall inform account holders in an appropriate manner about any amendments to these Regulations: The currently valid version is available at www.lealta.ch or may be obtained from the Foundation.
Art. 17 (neu)	Anhänge Samtliche Anhänge bilden integrierende Bestandteile dieses Reglements.	Annexes Toutes les annexes font partie intégrante de ce Règlement.	Alliegati Tutti gli allegati sono parte integrante del presente Regolamento.	Annexes All annexes constitute integral parts of these Regulations.
Art. 20 +2	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2025 +1. Januar 2021+ in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 12. März 2021 +1. Januar 2020. Schwyz, 6. Dezember 2024 +2. März 2021+	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2025 +1 ^{er} janvier 2021+ et remplace l'ancien Règlement du 12 mars 2021 +1 ^{er} janvier 2020. Schwyz, le 6 décembre 2024 +2 mars 2021+	Il presente Regolamento entra in vigore il 1 ^o gennaio 2025 +1 ^o gennaio 2021+ e sostituisce il precedente Regolamento del 12 marzo 2021 +1 ^o gennaio 2020. Schwyz, 6 dicembre 2024 +2 marzo 2021+	These Regulations shall come into force on 1 January 2025 +1 January 2021+, they cancel and supersede the prior Regulations of 12 March 2021 +1 January 2020. Schwyz, 6 December 2024 +2 March 2021+

	deutsch	français	italiano	english																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
<p>Anhang I (neu)</p> <p>Anhang I zum Anlagereglement der Lealta Freizügigkeitsstiftung (gültig ab 01.01.2025)</p> <p>Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2</th> <th colspan="2">Begrenzungen OHNE Erweiterung</th> <th colspan="2">Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2</th> <th rowspan="2">Begrenzungen MIT Erweiterungen Anlagekategorie</th> </tr> <tr> <th>Einzellimite</th> <th>Anlagekategorie</th> <th>Einzellimite</th> <th>Anlagekategorie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bargeld</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Forderungen</td> <td>10% pro Schuldner</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Schweizerische Grundpfandtitel</td> <td></td> <td>30%, wovon max. 1/3 im Ausland</td> <td>50%, wovon max. 1/3 im Ausland</td> <td></td> <td>0-50%</td> </tr> <tr> <td>Immobilien</td> <td>5% pro Immobilie</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Beteiligungen</td> <td>5% pro Beteiligung</td> <td>10%</td> <td>10%</td> <td></td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Infrastrukturen</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>Alternative Anlagen</td> <td></td> <td>15% Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%</td> <td>20%</td> <td></td> <td>0-20%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Fremdwährungen</td> <td></td> <td>30%</td> <td>60%</td> <td></td> <td>0-60%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland</td> <td></td> <td>30%</td> <td>80%</td> <td></td> <td>0-80%</td> </tr> </tbody> </table>	Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Begrenzungen OHNE Erweiterung		Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2		Begrenzungen MIT Erweiterungen Anlagekategorie	Einzellimite	Anlagekategorie	Einzellimite	Anlagekategorie	Bargeld					0-100%	Forderungen	10% pro Schuldner	50%	100%		0-100%	Schweizerische Grundpfandtitel		30%, wovon max. 1/3 im Ausland	50%, wovon max. 1/3 im Ausland		0-50%	Immobilien	5% pro Immobilie	50%	100%		0-100%	Beteiligungen	5% pro Beteiligung	10%	10%		0-10%	Anlagen in Infrastrukturen					0-5%	Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity					15%	Alternative Anlagen		15% Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%	20%		0-20%	Anlagen in Fremdwährungen		30%	60%		0-60%	Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland		30%	80%		0-80%	<p>Anhang I au règlement de placement de Lealta Fondation de libre passage (valable à partir du 01.01.2025)</p> <p>Possibilités de placements étendues selon l'art 50 al. 4 OPP 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Placements autorisés selon l'art 53 OPP 2</th> <th colspan="2">Limites SANS élargissement</th> <th colspan="2">Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2</th> <th rowspan="2">Limites AVEC élargissement Cat. de placement</th> </tr> <tr> <th>Limite individuelle</th> <th>Cat. de placement</th> <th>Limite individuelle</th> <th>Cat. de placement</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Montants en espèces</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Créances</td> <td>10% par débiteur</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Titres hypothécaires suisses</td> <td></td> <td>30%, dont 1/3 au max. à l'étranger</td> <td>50%, dont 1/3 au max. à l'étranger</td> <td></td> <td>0-50%</td> </tr> <tr> <td>Immobilier</td> <td>5% par immeuble</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Participations</td> <td>5% par participation</td> <td>10%</td> <td>10%</td> <td></td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les infrastructures</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les private debt/equity suisses</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>Placements alternatifs</td> <td></td> <td>15% Placements non diversifiés max. 5%</td> <td>20%</td> <td></td> <td>0-20%</td> </tr> <tr> <td>Placements en devises étrangères</td> <td></td> <td>30%</td> <td>60%</td> <td></td> <td>0-60%</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger</td> <td></td> <td>30%</td> <td>80%</td> <td></td> <td>0-80%</td> </tr> </tbody> </table>	Placements autorisés selon l'art 53 OPP 2	Limites SANS élargissement		Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2		Limites AVEC élargissement Cat. de placement	Limite individuelle	Cat. de placement	Limite individuelle	Cat. de placement	Montants en espèces					0-100%	Créances	10% par débiteur	50%	100%		0-100%	Titres hypothécaires suisses		30%, dont 1/3 au max. à l'étranger	50%, dont 1/3 au max. à l'étranger		0-50%	Immobilier	5% par immeuble	50%	100%		0-100%	Participations	5% par participation	10%	10%		0-10%	Placements dans les infrastructures					0-5%	Placements dans les private debt/equity suisses					15%	Placements alternatifs		15% Placements non diversifiés max. 5%	20%		0-20%	Placements en devises étrangères		30%	60%		0-60%	Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger		30%	80%		0-80%	<p>Anhang I al regolamento d'investimento di Lealta Fondazione di libero passaggio (valido dal 01.01.2025)</p> <p>Possibilità d'investimenti estesi ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2</th> <th colspan="2">Limitazioni SENZA estensione</th> <th colspan="2">Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2</th> <th rowspan="2">Limitazioni CON estensioni Cat. d'investimento</th> </tr> <tr> <th>Limiti individuali</th> <th>Categ. d'investimento</th> <th>Limiti individuali</th> <th>Cat. d'investimento</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Contanti</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Crediti</td> <td>10% per debitore</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Titoli ipotecari svizzeri</td> <td></td> <td>30% di cui max. 1/3 all'estero</td> <td>50% di cui max. 1/3 all'estero</td> <td></td> <td>0-50%</td> </tr> <tr> <td>Immobili</td> <td>5% per immobile</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in infrastrutture</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in private debt/equity svizzero</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti alternativi</td> <td></td> <td>15% Investimenti non diversificati max. 5%</td> <td>20%</td> <td></td> <td>0-20%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in valute estere</td> <td></td> <td>30%</td> <td>60%</td> <td></td> <td>0-60%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero</td> <td></td> <td>30%</td> <td>80%</td> <td></td> <td>0-80%</td> </tr> </tbody> </table>	Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Limitazioni SENZA estensione		Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2		Limitazioni CON estensioni Cat. d'investimento	Limiti individuali	Categ. d'investimento	Limiti individuali	Cat. d'investimento	Contanti					0-100%	Crediti	10% per debitore	50%	100%		0-100%	Titoli ipotecari svizzeri		30% di cui max. 1/3 all'estero	50% di cui max. 1/3 all'estero		0-50%	Immobili	5% per immobile	50%	100%		0-100%	Investimenti in infrastrutture					0-10%	Investimenti in private debt/equity svizzero					15%	Investimenti alternativi		15% Investimenti non diversificati max. 5%	20%		0-20%	Investimenti in valute estere		30%	60%		0-60%	Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero		30%	80%		0-80%	<p>Anhang I to the investment regulations of Lealta Foundation for vested pension benefits (valid from 01.01.2025)</p> <p>Extended investment possibilities pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2</th> <th colspan="2">Limitations WITHOUT extension</th> <th colspan="2">Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2</th> <th rowspan="2">Limitations WITH extension Asset category</th> </tr> <tr> <th>Single limitation</th> <th>Asset category</th> <th>Single limitation</th> <th>Asset category</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cash</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Debt securities</td> <td>10% per debtor</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Swiss mortgage securities</td> <td></td> <td>30% of which max. 1/3 abroad</td> <td>50% of which max. 1/3 abroad</td> <td></td> <td>0-50%</td> </tr> <tr> <td>Real estate</td> <td>5% per property</td> <td>50%</td> <td>100%</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Equity securities</td> <td>5% per shareholding</td> <td>10%</td> <td>10%</td> <td></td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Investments in infrastructure</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Investments in Swiss private debt/equity</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>Alternative investments</td> <td></td> <td>15% Non-diversified Invest. max. 5%</td> <td>20%</td> <td></td> <td>0-20%</td> </tr> <tr> <td>Investments in foreign currencies</td> <td></td> <td>30%</td> <td>60%</td> <td></td> <td>0-60%</td> </tr> <tr> <td>Investment in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad</td> <td></td> <td>30%</td> <td>80%</td> <td></td> <td>0-80%</td> </tr> </tbody> </table>	Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Limitations WITHOUT extension		Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2		Limitations WITH extension Asset category	Single limitation	Asset category	Single limitation	Asset category	Cash					0-100%	Debt securities	10% per debtor	50%	100%		0-100%	Swiss mortgage securities		30% of which max. 1/3 abroad	50% of which max. 1/3 abroad		0-50%	Real estate	5% per property	50%	100%		0-100%	Equity securities	5% per shareholding	10%	10%		0-10%	Investments in infrastructure					0-5%	Investments in Swiss private debt/equity					15%	Alternative investments		15% Non-diversified Invest. max. 5%	20%		0-20%	Investments in foreign currencies		30%	60%		0-60%	Investment in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad		30%	80%		0-80%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2		Begrenzungen OHNE Erweiterung		Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2			Begrenzungen MIT Erweiterungen Anlagekategorie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
	Einzellimite	Anlagekategorie	Einzellimite	Anlagekategorie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Bargeld					0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Forderungen	10% pro Schuldner	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Schweizerische Grundpfandtitel		30%, wovon max. 1/3 im Ausland	50%, wovon max. 1/3 im Ausland		0-50%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Immobilien	5% pro Immobilie	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Beteiligungen	5% pro Beteiligung	10%	10%		0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Anlagen in Infrastrukturen					0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity					15%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Alternative Anlagen		15% Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%	20%		0-20%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Anlagen in Fremdwährungen		30%	60%		0-60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland		30%	80%		0-80%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements autorisés selon l'art 53 OPP 2	Limites SANS élargissement		Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2		Limites AVEC élargissement Cat. de placement																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
	Limite individuelle	Cat. de placement	Limite individuelle	Cat. de placement																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Montants en espèces					0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Créances	10% par débiteur	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Titres hypothécaires suisses		30%, dont 1/3 au max. à l'étranger	50%, dont 1/3 au max. à l'étranger		0-50%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Immobilier	5% par immeuble	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Participations	5% par participation	10%	10%		0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements dans les infrastructures					0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements dans les private debt/equity suisses					15%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements alternatifs		15% Placements non diversifiés max. 5%	20%		0-20%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements en devises étrangères		30%	60%		0-60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger		30%	80%		0-80%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Limitazioni SENZA estensione		Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2		Limitazioni CON estensioni Cat. d'investimento																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
	Limiti individuali	Categ. d'investimento	Limiti individuali	Cat. d'investimento																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Contanti					0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Crediti	10% per debitore	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Titoli ipotecari svizzeri		30% di cui max. 1/3 all'estero	50% di cui max. 1/3 all'estero		0-50%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Immobili	5% per immobile	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti in infrastrutture					0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti in private debt/equity svizzero					15%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti alternativi		15% Investimenti non diversificati max. 5%	20%		0-20%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti in valute estere		30%	60%		0-60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero		30%	80%		0-80%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Limitations WITHOUT extension		Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2		Limitations WITH extension Asset category																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
	Single limitation	Asset category	Single limitation	Asset category																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Cash					0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Debt securities	10% per debtor	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Swiss mortgage securities		30% of which max. 1/3 abroad	50% of which max. 1/3 abroad		0-50%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Real estate	5% per property	50%	100%		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Equity securities	5% per shareholding	10%	10%		0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investments in infrastructure					0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investments in Swiss private debt/equity					15%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Alternative investments		15% Non-diversified Invest. max. 5%	20%		0-20%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investments in foreign currencies		30%	60%		0-60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Investment in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad		30%	80%		0-80%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
<p>Anhang II (neu)</p> <p>Anhang II zum Anlagereglement der Lealta Freizügigkeitsstiftung (gültig ab 01.01.2025)</p> <p>Basis Anlagestrategie (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2</th> <th colspan="2">Risk Level 1</th> <th colspan="2">Risk Level 2</th> <th colspan="2">Risk Level 3</th> <th colspan="2">Risk Level 4</th> <th colspan="2">Risk Level 5</th> <th colspan="2">Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> <th>SAA</th> <th>Bandbreite</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bargeld</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Forderungen</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> <td>35</td> <td>0-100</td> <td>15</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Schweizerische Grundpfandtitel</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Immobilien</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>0</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Beteiligungen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> <td>55</td> <td>0-60</td> <td>75</td> <td>0-80</td> <td>95</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Infrastrukturen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Alternative Anlagen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Fremdwährungen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> <td>27</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland</td> <td>n.a.</td> <td>0-80</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> </tr> </tbody> </table>	Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6		SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	Bargeld	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	Forderungen	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100	Schweizerische Grundpfandtitel	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Immobilien	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50	Beteiligungen	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100	Anlagen in Infrastrukturen	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	Alternative Anlagen	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20	Anlagen in Fremdwährungen	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60	Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	<p>Anhang II au règlement de placement de Lealta Fondation de libre passage (valable à partir du 01.01.2025)</p> <p>Stratégie de placement de base (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2</th> <th colspan="2">Risk Level 1</th> <th colspan="2">Risk Level 2</th> <th colspan="2">Risk Level 3</th> <th colspan="2">Risk Level 4</th> <th colspan="2">Risk Level 5</th> <th colspan="2">Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> <th>SAA</th> <th>Fourchette</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Montants en espèces</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Créances</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> <td>35</td> <td>0-100</td> <td>15</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Titres hypothécaires suisses</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Immobilier</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>0</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Participations</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> <td>55</td> <td>0-60</td> <td>75</td> <td>0-80</td> <td>95</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les infrastructures</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les private debt/equity suisses</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Placements alternatifs</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Placements en devises étrangères</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> <td>27</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger</td> <td>n.a.</td> <td>0-80</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> </tr> </tbody> </table>	Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6		SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	Montants en espèces	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	Créances	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100	Titres hypothécaires suisses	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Immobilier	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50	Participations	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100	Placements dans les infrastructures	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	Placements dans les private debt/equity suisses	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	Placements alternatifs	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20	Placements en devises étrangères	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60	Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	<p>Anhang II al regolamento d'investimento di Lealta Fondazione di libero passaggio (valido dal 01.01.2025)</p> <p>Base della strategia d'investimento (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2</th> <th colspan="2">Risk Level 1</th> <th colspan="2">Risk Level 2</th> <th colspan="2">Risk Level 3</th> <th colspan="2">Risk Level 4</th> <th colspan="2">Risk Level 5</th> <th colspan="2">Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th>SAA</th> <th>Margine</th> <th>SAA</th> <th>Margine</th> <th>SAA</th> <th>Margine</th> <th>SAA</th> <th>Margine</th> <th>SAA</th> <th>Margine</th> <th>SAA</th> <th>Margine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Contanti</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Crediti</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> <td>35</td> <td>0-100</td> <td>15</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Titoli ipotecari svizzeri</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Immobili</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>0</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Partecipazioni</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> <td>55</td> <td>0-60</td> <td>75</td> <td>0-80</td> <td>95</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in infrastrutture</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in private debt/equity svizzero</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Investimenti alternativi</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in valute estere</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> <td>27</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero</td> <td>n.a.</td> <td>0-80</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> </tr> </tbody> </table>	Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6		SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	Contanti	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	Crediti	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100	Titoli ipotecari svizzeri	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Immobili	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50	Partecipazioni	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100	Investimenti in infrastrutture	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	Investimenti in private debt/equity svizzero	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	Investimenti alternativi	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20	Investimenti in valute estere	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60	Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	<p>Anhang II to the investment regulations of the Lealta Foundation for vested pension benefits (valid from 01.01.2025)</p> <p>Basic investment strategy (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2</th> <th colspan="2">Risk Level 1</th> <th colspan="2">Risk Level 2</th> <th colspan="2">Risk Level 3</th> <th colspan="2">Risk Level 4</th> <th colspan="2">Risk Level 5</th> <th colspan="2">Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th>SAA</th> <th>Range</th> <th>SAA</th> <th>Range</th> <th>SAA</th> <th>Range</th> <th>SAA</th> <th>Range</th> <th>SAA</th> <th>Range</th> <th>SAA</th> <th>Range</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cash</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Debt securities</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> <td>35</td> <td>0-100</td> <td>15</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Swiss mortgage securities</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Real estate</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>5</td> <td>0-50</td> <td>0</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Equity securities</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> <td>55</td> <td>0-60</td> <td>75</td> <td>0-80</td> <td>95</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Investments in infrastructure</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Investments in Swiss private debt/equity</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Alternative investments</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Investments in foreign currencies</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> <td>27</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> <td>30</td> <td>0-60</td> </tr> <tr> <td>Investments in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad</td> <td>n.a.</td> <td>0-80</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> <td>n.a.</td> </tr> </tbody> </table>	Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6		SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	Cash	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	Debt securities	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100	Swiss mortgage securities	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Real estate	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50	Equity securities	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100	Investments in infrastructure	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	Investments in Swiss private debt/equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	Alternative investments	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20	Investments in foreign currencies	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60	Investments in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2		Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite	SAA	Bandbreite																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Bargeld	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Forderungen	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Schweizerische Grundpfandtitel	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Immobilien	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Beteiligungen	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Anlagen in Infrastrukturen	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Alternative Anlagen	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Anlagen in Fremdwährungen	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Anlagen in Fremdwährungsforderungen EUR, USD, GBP, CAD, AUD bei Wohnsitz Ausland	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette	SAA	Fourchette																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Montants en espèces	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Créances	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Titres hypothécaires suisses	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Immobilier	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Participations	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements dans les infrastructures	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements dans les private debt/equity suisses	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements alternatifs	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements en devises étrangères	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Placements dans les créances en devises étrangères EUR, USD, GBP, CAD, AUD en cas de résidence à l'étranger	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine	SAA	Margine																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Contanti	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Crediti	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Titoli ipotecari svizzeri	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Immobili	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Partecipazioni	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti in infrastrutture	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti in private debt/equity svizzero	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti alternativi	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti in valute estere	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investimenti in crediti in valute estere EUR, USD, GBP, CAD, AUD per la residenza all'estero	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Authorised investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Risk Level 1		Risk Level 2		Risk Level 3		Risk Level 4		Risk Level 5		Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range	SAA	Range																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Cash	100	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Debt securities	0	0-100	70	0-100	55	0-100	35	0-100	15	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Swiss mortgage securities	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Real estate	0	0-0	5	0-30	5	0-30	5	0-50	5	0-50	0	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Equity securities	0	0-0	20	0-25	35	0-40	55	0-60	75	0-80	95	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investments in infrastructure	0	0-0	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investments in Swiss private debt/equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Alternative investments	0	0-0	0	0-15	0	0-15	0	0-20	0	0-20	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investments in foreign currencies	0	0-0	10	0-30	17	0-30	27	0-60	30	0-60	30	0-60																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Investments in foreign currency debt securities in EUR, USD, GBP, CAD, AUD for residence abroad	n.a.	0-80	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			

Lealta Freizügigkeitsstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgereglement vom 20.09.2024 (gültig ab 01.01.2025)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Lealta Fondation de libre passage – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 20.09.2024 (valable à partir du 01.01.2025)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Lealta Fondazione di libero passaggio – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 20.09.2024 (valido dal 01.01.2025)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Lealta Foundation for vested pension benefits – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 20.09.2024 (valid from 01.01.2025)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download centre of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 5 Ziff. 2	Der Zins wird am Ende jedes Kalenderjahres gutgeschrieben. Der Zins wird anteilmässig dem Altersguthaben und dem übrigen Vorsorgeguthaben gutgeschrieben.	Les intérêts sont crédités en fin d'année civile. Les intérêts sont crédités entre l'avoir de vieillesse et les autres avoirs de prévoyance proportionnellement à leur part respective.	Gli interessi vengono accreditati alla fine di ogni anno civile. Gli interessi vengono accreditati all'avere di vecchiaia e al rimanente. Avere di previdenza in modo proporzionale.	Interest is credited at the end of each calendar year. Interest is credited proportionally to the retirement assets and other pension assets.
Art. 6 Ziff. 3	Erträge und Verluste aus dem Wertschriftenparen werden anteilmässig auf das Altersguthaben und das übrige Vorsorgeguthaben aufgeteilt.	Les rendements et pertes liés à l'épargne titres sont aussi répartis entre l'avoir de vieillesse et les autres avoirs de prévoyance proportionnellement à leur part respective.	I proventi e le perdite derivanti dal risparmio in titoli sono ripartiti parimenti in modo proporzionale sull'avere di vecchiaia e sul rimanente. Avere di previdenza.	Profits and losses from securities savings are divided proportionally between the retirement assets and other pension assets.
Art. 8 Ziff. 5 (neu)	Die Stiftung ist ermächtigt, in folgenden Fällen von Gesetzes wegen und ohne ausdrücklichen Widerruf des Anlageauftrages des Vorsorgenehmers vorhandene Wertschriften zu liquidieren: a) wenn der Vorsorgenehmer das Referenzalter erreicht hat und der Stiftung bis dann vom Vorsorgenehmer kein Antrag mit Formular gemäss Ziff. 3 und kein Nachweis einer weiterhin ausgeübten Erwerbstätigkeit gemäss Ziff. 1 vorliegt; b) wenn bei einem aufgeschobenen Bezug der Altersleistung gemäss Ziff. 1-2 der Stiftung bis spätestens fünf Jahre nach Erreichen des Referenzalters vom Vorsorgenehmer keine Erklärung zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit gemäss Ziff. 1 oder kein Antrag mit Formular gemäss Ziff. 3 vorliegt.	La Fondation est autorisée, de par la loi et sans révocation expresse de l'ordre de placement du preneur de prévoyance, à liquider les titres existants dans les cas suivants: a) lorsque le preneur de prévoyance a atteint l'âge de référence et que la Fondation n'a reçu jusqu'à ce moment-là aucune demande accompagnée du formulaire selon le ch. 3 de la part du preneur de prévoyance, ni aucune preuve de la poursuite de l'activité lucrative selon le ch. 1; b) si, en cas de versement différé de la prestation de vieillesse selon les ch. 1-2, la Fondation n'a reçu du preneur de prévoyance aucune déclaration de cessation de l'activité lucrative selon le ch. 1, ni aucune demande accompagnée du formulaire selon le ch. 3, au plus tard cinq ans après avoir atteint l'âge de référence.	La Fondazione è autorizzata a liquidare i titoli esistenti per legge e senza revocare espressamente il mandato di investimento dell'assicurato nei seguenti casi: a) se l'assicurato ha raggiunto l'età di riferimento e la Fondazione non ha ricevuto alcuna richiesta tramite modulo da parte dell'assicurato ai sensi del cpv. 3 o la prova della prosecuzione dell'attività lavorativa ai sensi del cpv. 1; b) se, in caso di prelievo differito delle prestazioni di vecchiaia ai sensi del cpv. 1-2, la Fondazione non ha ricevuto dell'assicurato una dichiarazione di cessazione dell'attività lucrativa ai sensi del cpv. 1 o una richiesta tramite modulo ai sensi del cpv. 3 entro cinque anni dal raggiungimento dell'età di riferimento.	The Foundation is authorized to liquidate existing securities by law and without expressly revoking the account-holder's investment mandate in the following cases: a) if the account-holder has reached the reference age and the Foundation has not received an application form from the account-holder in accordance with paragraph 3 or proof of continued employment in accordance with paragraph 1; b) if, in the case of deferred withdrawal of retirement benefits pursuant to paragraphs 1 to 2, the Foundation has not received a declaration of cessation of gainful employment pursuant to paragraph 1 or an application using the form pursuant to paragraph 3 from the account-holder within five years of reaching the reference age.
Art. 9 Ziff. 1	Das Vorsorgeguthaben kann auf Begehren des Vorsorgenehmers vor Erreichen des Referenzalters ausbezahlt werden, sofern dieser eine volle Invalidentrente der Eidgenössischen Invalidenversicherung (IV) bezieht und das Invalidentrisiko nicht versichert ist.	À la demande du preneur de prévoyance l'avoir de prévoyance peut être versé avant d'atteindre l'âge de référence, si le preneur de prévoyance est mis au bénéfice d'une rente entière de l'Assurance invalidité fédérale (AI) et que le risque d'invalidité n'est pas assuré.	L'Avere di previdenza può essere versato su richiesta dell'assicurato prima del raggiungimento dell'età di riferimento se quest'ultimo riceve una rendita d'invalidità integrale dell'Assicurazione federale per l'invalidità (AI) e il rischio d'invalidità non è assicurato.	The pension assets may be paid out in cash before reaching the reference age at the account-holder's request if the account-holder is drawing a full disability pension from the Federal Disability Insurance (IV/AI) and has no disability risk insurance.
Art. 10 Ziff. 1	Stirbt der Vorsorgenehmer, bevor die Alters- oder Invaliditätsleistung gemäss Art. 8-9 vorstehend fällig geworden ist, wird das Vorsorgeguthaben als Todesfallkapital ausgerichtet. Anspruchsberechtigt sind bzw. als Begünstigte gelten gemäss Art. 15 Abs. 1 lit. b FZV, unabhängig vom Erbrecht, folgende Personen in nachstehender Reihenfolge: a) die Hinterlassenen nach Art. 19, 19a und 20 BVG; bei deren Fehlen: b) natürliche Personen, die vom Vorsorgenehmer in erheblichem Masse unterstützt worden sind, oder die Person, die mit diesem in den letzten fünf Jahren bis zu seinem Tod ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft geführt hat oder die für den Unterhalt eines oder mehrerer gemeinsamer Kinder aufkommen muss; bei deren Fehlen: c) die Kinder des Verstorbenen, welche die Voraussetzungen nach Art. 20 BVG nicht erfüllen, die Eltern oder die Geschwister; bei deren Fehlen: d) die Eltern; bei deren Fehlen: e) die Geschwister; bei deren Fehlen: f) die übrigen gesetzlichen Erben, unter Ausschluss des Gemeinwesens.	Si le preneur de prévoyance décède avant que la prestation de vieillesse ou d'invalidité ne soit arrivée à échéance conformément aux art. 8-9 ci-dessus, l'avoir de prévoyance est versé sous forme de capital-décès. Selon l'art. 15, al. 1, let. b OLP, et indépendamment du droit successoral, les personnes suivantes, dans l'ordre indiqué, sont considérées comme ayants droit ou bénéficiaires: a) les survivants selon les art. 19, 19a et 20 LPP; en cas de défaut: b) les personnes à l'entretien desquelles le preneur de prévoyance subvenait de façon substantielle, ou la personne qui avait formé avec lui une communauté de vie ininterrompue d'au moins cinq ans jusqu'à son décès ou qui doit subvenir à l'entretien d'un ou de plusieurs enfants communs; en cas de défaut: c) les enfants du défunt qui ne remplissent pas les conditions stipulées dans l'art. 20 LPP, les parents ou les frères et sœurs; en cas de défaut: d) Les parents; en cas de défaut: e) Les frères et sœurs; en cas de défaut: f) les autres héritiers légaux à l'exclusion de la collectivité publique.	Se l'assicurato muore prima della scadenza della prestazione di vecchiaia o d'invalidità ai sensi dei precedenti art. 8-9, l'Avere di previdenza viene versato come capitale di decesso. Sono aventi diritto o considerati beneficiari ai sensi dell'art. 15 cpv. 1 lett. b OLP, indipendentemente dal diritto di successione, le persone elencate in base al seguente ordine: a) i superstiti ai sensi degli art. 19, 19a e 20 LPP; in mancanza di questi: b) le persone fisiche al cui sostentamento l'assicurato ha provveduto in modo considerevole oppure la persona che ha convissuto ininterrottamente con quest'ultima nei cinque anni precedenti il decesso o che deve provvedere al sostentamento di uno o più figli comuni; in mancanza di questi: c) i figli del defunto che non adempiono alle condizioni di cui all'art. 20 LPP, i genitori o i fratelli e le sorelle; in mancanza di questi: d) i genitori; in mancanza di questi: e) i fratelli e le sorelle; in mancanza di questi: f) gli altri eredi legali, ad esclusione dell'ente pubblico.	If an account-holder dies before the retirement or disability benefit has become due in accordance with Articles 8 to 9 above, the pension assets shall be disbursed as a lump-sum death benefit. The following persons qualify as beneficiaries, as per Article 15(1)(b) FZV/OLP, irrespective of inheritance law, in the following order: a) the deceased's survivors, as defined in Articles 19, 19a and 20 BVG/LPP; in the absence thereof: b) natural persons who were in receipt of substantial support from the account-holder, or the person who cohabited with the account-holder for an uninterrupted period of at least five years immediately prior to the account-holder's death, or who must support one or more of their common children; in the absence thereof: c) the children of the deceased who do not satisfy the conditions under Article 20 BVG/LPP, the parents or siblings of the deceased; in the absence thereof: d) his parents; failing them: e) brothers and sisters; failing them: f) other legal heirs, excluding public bodies.
Art. 10 Ziff. 3	Der Vorsorgenehmer kann mit elektronischer (über das Online-Portal) oder schriftlicher Erklärung zuhänden der Stiftung die anteilmässige Aufteilung auf die anspruchsberechtigten Personen innerhalb der einzelnen Gruppen näher bestimmen. Er kann zudem den Personenkreis nach Ziff. 1 Bst. a mit solchen nach Ziff. 1 Bst. b erweitern und den Personenkreis nach Ziff. 1 Bst. c mit solchen nach Ziff. 1 Bst. d und e erweitern oder die Reihenfolge der Begünstigten nach Ziff. 1 Bst. c-e ändern.	Le preneur de prévoyance peut déterminer la répartition proportionnelle entre les ayants droit au sein des différents groupes en adressant une déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite à la Fondation. Il peut par ailleurs élargir le cercle des personnes selon ch. 1, let. a par celles du ch. 1, let. b et élargir le cercle des personnes selon ch. 1, let. c avec celles selon ch. 1, let. d et e ou modifier l'ordre des bénéficiaires selon ch. 1, let. c-e.	L'assicurato può stabilire in modo dettagliato mediante dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta alla Fondazione la ripartizione tra gli aventi diritto all'interno dei singoli gruppi. Egli può altresì includere nel gruppo delle persone previste dal cpv. 1 lett. a anche quelle del cpv. 1 lett. b e includere nel gruppo delle persone previste dal cpv. 1 lett. c anche quelle del cpv. 1 lett. d e e o modificare l'ordine di successione dei beneficiari di cui al cpv. 1 lett. c-e.	An account-holder may, electronically (via the online portal) or by giving written notice to the Foundation, decide on the proportional distribution among the entitled persons within the individual classes of beneficiary. He may also extend the group of beneficiaries under paragraph 1(a) by adding persons from paragraph 1 (b); and extend the group of beneficiaries under paragraph 1(c) by adding persons from paragraph 1(d) and e) or alter the order of beneficiaries under paragraph 1(c) to 1(e).
Art. 10 Ziff. 5	[...] Die frei gewordene Leistung fällt den nächsten Begünstigten gemäss Ziff. 1 vorstehend zu, vorbehaltlich einer allfälligen Erklärung des Vorsorgenehmers zur Änderung der Begünstigten gemäss Ziff. 23-4 vorstehend.	[...] La prestation libérée revient aux bénéficiaires suivants dans l'ordre indiqué au ch. 1 ci-dessus, sous réserve d'une éventuelle déclaration du preneur de prévoyance visant à modifier les bénéficiaires selon ch. 23-4 ci-dessus.	[...] La prestazione liberata spetta ai successivi beneficiari ai sensi del cpv. 1, fatto salva l'eventuale dichiarazione dall'assicurato di modificare i beneficiari in conformità con i cpv. 23-4 di cui sopra.	[...] The released benefit shall accrue to the next beneficiaries pursuant to paragraph 1 above, subject to any declaration by the account-holder to change the beneficiaries in accordance with paragraphs 23 to 4 above.
Art. 11 Ziff. 2	[...] c) [aufgehoben] [...]	[...] c) [abrogé] [...]	[...] c) [abrogato] [...]	[...] c) [repealed] [...]
Art. 11 Ziff. 5	Auflösungen des Freizügigkeitskontos bzw. Wertschriftendepots erfolgen in folgenden Fällen von Gesetzes wegen und ohne ausdrücklichen Widerruf der Vorsorgevereinbarung bzw. des Anlageauftrages des Vorsorgenehmers: a) bei Pfandverwertung infolge Verpfändung gemäss Art. 30b BVG; b) wenn die neue Vorsorgeeinrichtung das Kapital für den entsprechenden Einkauf einfordert; aufgehoben c) bei richterlicher Verfügung infolge Ehescheidung bzw. gerichtlicher Auflösung eingetragener Partnerschaft.	Dans les cas suivants, les dissolutions du compte de libre passage ou du dépôt titres sont exécutées de plein droit, sans révocation expresse du contrat de prévoyance et sans ordre de placement du preneur de prévoyance: a) dans un cas de réalisation du gage suite à une mise en gage conformément à l'art. 30b LPP; b) lorsque la nouvelle institution de prévoyance réclame le capital pour le rachat correspondant; abrogé c) en cas de disposition judiciaire dans le cadre du divorce ou de la dissolution du partenariat enregistré.	Nei casi seguenti le estinzioni del conto di libero passaggio o del deposito titoli si effettuano per legge e senza espressa revoca dell'accordo di previdenza o del mandato d'investimento dell'assicurato: a) realizzazione di un pegno in seguito a costituzione in pegno ai sensi dell'art. 30b LPP; b) se il nuovo istituto di previdenza richiede il capitale per il relativo acquisto; abrogato c) ordinanza giudiziaria per divorzio o scioglimento giudiziale di un'unione domestica registrata.	In the following cases, the vested benefits account or securities deposit will be wound up by law without an explicit termination of the account-holder's pension agreement or investment mandate: a) if a pledge within the meaning of Article 30b BVG/LPP is enforced; b) if the new occupational benefits institution requests the capital for the corresponding purchase; repealed c) pursuant to a court ruling following a divorce or the dissolution of a registered partnership.
Art. 23	Der Stiftungsrat kann jederzeit eine Änderung dieses Reglements beschliessen. Die Stiftung informiert die Vorsorgenehmer in geeigneter Form über Reglementsänderungen. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.lead.ch zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.	Le Conseil de Fondation a le droit de modifier en tout temps le présent Règlement. La Fondation informe les preneurs de prévoyance des changements dans les Règlements selon le mode approprié. La version actuelle est disponible sur www.lead.ch ou peut être obtenue auprès de la Fondation.	Il Consiglio di Fondazione può decidere in qualsiasi momento di apportare modifiche al presente Regolamento. La Fondazione informa le persone assicurate in forma adeguata sulle modifiche al Regolamento. La cui versione aggiornata si può consultare liberamente su www.lead.ch oppure richiedere alla Fondazione.	The Board of Trustees may decide to amend these Regulations at any time. The Foundation shall inform account-holders in an appropriate manner about any amendments to these Regulations. The latest version is available at www.lead.ch or may be obtained from the Foundation.
Art. 26	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2025 + Januar 2024 in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 27. März 2024 + Dezember 2023. Schwyz, 20. September 2024 27. März 2024	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2025 + janvier 2024 et remplace l'ancien Règlement du 27 mars 2024 + décembre 2023. Schwyz, le 20 septembre 2024 27 mars 2024	Il presente Regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2025 + gennaio 2024 e sostituisce il precedente Regolamento del 27 marzo 2024 + dicembre 2023. Schwyz, 20 settembre 2024 27 marzo 2024	These Regulations shall come into force on 1 January 2025 + January 2024; they cancel and supersede the prior Regulations of 27 March 2024 + December 2023. Schwyz, 20 September 2024 27 March 2024

Lealta Freizügigkeitsstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgereglement vom 27.03.2024 (gültig ab 01.01.2024)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Lealta Fondation de libre passage – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 27.03.2024 (valable à partir du 01.01.2024)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Lealta Fondazione di libero passaggio – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 27.03.2024 (valido dal 01.01.2024)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Lealta Foundation for vested pension benefits – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 27.03.2024 (valid from 01.01.2024)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download centre of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 10 Ziff. 5	Die Stiftung kann ihre Leistungen gegenüber einer anspruchsberechtigten Person kürzen oder verweigern und ist an eine abgegebene elektronische (über das Online-Portal) oder schriftliche Erklärung des Vorsorgenehmers gemäss Ziff. 2-4 vorstehend nicht gebunden, wenn die Stiftung Kenntnis davon erlangt, dass diese Person den Tod des Vorsorgenehmers vorsätzlich herbeigeführt hat. Die frei gewordene Leistung fällt den nächsten Begünstigten gemäss Ziff. 1 vorstehend zu, vorbehaltlich einer allfälligen Erklärung des Vorsorgenehmers zur Änderung der Begünstigten gemäss Ziff. 3-4 vorstehend.	La Fondation peut réduire ou refuser ses prestations à une personne bénéficiaire et n'est pas liée à une déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite du preneur de prévoyance selon ch. 2-4 susmentionnés, si la Fondation a connaissance que cette personne a intentionnellement provoqué le décès du preneur de prévoyance. La prestation libérée revient aux bénéficiaires suivants conformément au ch. 1 ci-dessus, sous réserve d'une éventuelle déclaration du preneur de prévoyance visant à modifier les bénéficiaires selon ch. 3-4 ci-dessus.	La Fondazione può ridurre o rifiutare di erogare le proprie prestazioni all'avente diritto e non è vincolata a una dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta precedentemente fornita dall'assicurato ai sensi del cpv. 2-4, se la Fondazione viene a conoscenza che questa persona ha volontariamente cagionato la morte dell'assicurato. La prestazione liberata spetta ai successivi beneficiari ai sensi del cpv. 1, fatto salva l'eventuale dichiarazione dall'assicurato di modificare i beneficiari in conformità con i cpv. 3-4 di cui sopra.	The Foundation may reduce or refuse to pay benefits to a beneficiary and shall not be bound by the account-holder's electronic (via the online portal) or written designation under paragraphs 2 to 4 above if the Foundation becomes aware that the beneficiary intentionally caused the account-holder's death. The released benefit shall accrue to the next beneficiaries pursuant to paragraph 1 above, subject to any declaration by the account-holder to change the beneficiaries in accordance with paragraphs 3 to 4 above.
Art. 12 Ziff. 4	Vernachlässigt die versicherte Person ihre Unterhaltspflicht, kann die Stiftung verpflichtet werden, die Fälligkeit einer Leistung in Kapitalform, die Verpfändung von Vorsorgeguthaben sowie die Pfandwertung dieses Vorsorgeguthabens der kantonalen Fachstelle zu melden. [...]	Si une personne assurée néglige son obligation d'entretien, la Fondation peut être forcée d'annoncer l'échéance d'une prestation sous forme de capital, la mise en gage d'un avoir de prévoyance ainsi que la réalisation du gage de cet avoir de prévoyance à l'office spécialisé cantonal. [...]	Se un assicurato non adempie l'obbligo di mantenimento, la Fondazione può essere obbligata a comunicare all'ufficio cantonale specializzato l'esigibilità di una prestazione sotto forma di capitale, la costituzione in pegno dell'Avere di previdenza e la realizzazione di quest'ultimo. [...]	If an insured person neglects their maintenance obligations, the Foundation may be required to notify the cantonal specialist debt collection agency when any lump-sum benefit falls due, the pledging of pension assets and the realisation of these pension assets. [...]
Art. 15 Ziff. 2 (bisher Ziff. 3)	Eine Verpfändung ist bis zum Referenzalter möglich.	Une mise en gage est possible jusqu'à l'âge de référence.	La costituzione in pegno è possibile fino al raggiungimento dell'età di riferimento.	Pension assets may be pledged up to the reference age.
Art. 15 Ziff. 3 2	Ein Vorbezug der Gelder bzw. deren Rückzahlung ist bis fünf Jahre vor dem Referenzalter (Art. 13 Abs. 1 BVG) möglich, wobei die Rückzahlung von vorbezogenen Geldern bis zum Erreichen des Referenzalters möglich ist. Eine Verpfändung ist bis zum Referenzalter möglich.	Un retrait anticipé des avoirs ou leur remboursement est possible jusqu'à 5 ans avant l'atteinte de l'âge de référence (art.13, al. 1 LPP), le remboursement des fonds retirés étant possible jusqu'à ce que l'âge de référence soit atteint. Une mise en gage est possible jusqu'à l'âge de référence.	Il prelievo anticipato o il rimborso del capitale è possibile fino a cinque anni prima dell'età di riferimento (art.13 cpv.1 LPP), mentre il rimborso dei fondi prelevati in anticipo è possibile fino al raggiungimento dell'età di riferimento. La costituzione in pegno è possibile fino al raggiungimento dell'età di riferimento.	Pension assets may be withdrawn or repaid up to five years before the reference age (Article 13(1) BVG/LPP), whereby the repayment of funds withdrawn in advance is possible until the reference age is reached. Pension assets may be pledged up to the reference age.
Art. 26	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2024 in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 1. Dezember 2023 4-September-2020. Schwyz, 27. März 2023 1-Dezember-2023	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024 et remplace l'ancien Règlement du 1 ^{er} décembre 2023 4-septembre-2020. Schwyz, le 27 mars 2024 1 ^{er} décembre-2023	Il presente Regolamento entra in vigore il 1 ^o gennaio 2024 e sostituisce il precedente Regolamento del 1 ^o dicembre 2023 4-settembre-2020. Schwyz, 27 marzo 2024 1 ^o dicembre-2023	These Regulations shall come into force on 1 January 2024; they cancel and supersede the prior Regulations of 1 December 2023 4-September-2020. Schwyz, 27 March 2024 1-December-2023

Lealta Freizügigkeitsstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgereglement vom 01.12.2023 (gültig ab 01.01.2024)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Lealta Fondation de libre passage – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 01.12.2023 (valable à partir du 01.01.2024)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Lealta Fondazione di libero passaggio – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 01.12.2023 (valido dal 01.01.2024)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Lealta Foundation for vested pension benefits – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 01.12.2023 (valid from 01.01.2024)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download centre of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 8 Ziff. 1	Die Altersleistung kann dem Vorsorgenehmer frühestens fünf Jahre vor oder spätestens 5 Jahre nach dem Referenzalter ordentlichen Rücktrittsalter gemäss Art. 13 Abs. 1 BVG (nachfolgend «Referenzalter» ausbezahlt werden). Die Altersleistung wird bei Erreichen des Referenzalters fällig. Der Bezug der Altersleistung kann höchstens fünf Jahre über das Referenzalter hinaus aufgeschoben werden, wenn der Vorsorgenehmer nachweist, dass er weiterhin erwerbstätig ist. Bei einem solchen Aufschub muss der Vorsorgenehmer die Stiftung sofort schriftlich informieren, wenn er seine Erwerbstätigkeit aufgibt.	La prestation de vieillesse peut être versée au preneur de prévoyance au plus tôt cinq ans avant et au plus tard cinq ans après l'âge de référence ordinaire de la retraite conformément à l'art. 13, al. 1 LPP (ci-après nommé «âge de référence»). La prestation de vieillesse est due au moment de l'atteinte de l'âge de référence. Lorsque le preneur de prévoyance prouve qu'il continue d'exercer une activité lucrative, il peut continuer à verser des cotisations et différer le versement des prestations, ceci jusqu'à 5 ans au plus au-delà de l'âge de référence. En cas d'arrêt de l'activité lucrative donnant droit à une prolongation de la convention de prévoyance, le preneur de prévoyance doit en informer sans délai la Fondation.	La prestazione di vecchiaia può essere versata all'assicurato al più presto cinque anni prima dell'età di riferimento e al più tardi cinque anni dopo l'età di pensionamento ordinario ai sensi dell'art. 13 cpv. 1 LPP (di seguito «età di riferimento»). La prestazione di vecchiaia diventa esigibile al raggiungimento dell'età di riferimento. La riscossione della prestazione di vecchiaia può essere rinviata al massimo fino a cinque anni dopo l'età di riferimento, se l'assicurato dimostra che continua a esercitare un'attività lucrativa. In caso di tale differimento, l'assicurato deve immediatamente notificare per iscritto alla Fondazione la cessazione dell'attività lucrativa.	The retirement benefit shall be payable to the account-holder at the earliest five years before the reference normal retirement age under Article 13(1) BVG/LPP (hereafter the «reference age»); and at the latest five years after that date . The retirement benefit falls due at the reference age. Payment of the retirement benefit may be deferred for a maximum of five years after the reference age if the account-holder can evidence gainful employment. Account-holders who have deferred payment of their retirement benefit must inform the Foundation in writing immediately when they give up gainful employment.
Art. 8 Ziff. 2 (neu)	Vorsorgenehmer, die ihre Altersleistung gemäss Ziff. 1 in den Jahren 2024-2029 beziehen müssten, weil sie das Referenzalter erreichen oder bereits überschritten haben, und die nicht mehr erwerbstätig sind, können die Auszahlung dieser Leistung bis zum 31. Dezember 2029, höchstens aber fünf Jahre über das Erreichen des Referenzalters hinaus, aufschieben.	Les preneurs de prévoyance qui devraient percevoir leurs prestations de vieillesse au sens du ch. 1, pendant les années 2024 à 2029 parce qu'ils ont atteint ou dépassé l'âge de référence et qui n'exercent plus d'activité lucrative peuvent ajourner le versement de ces prestations jusqu'au 31 décembre 2029, mais au plus tard cinq ans après avoir atteint l'âge de référence.	Gli assicurati che dovrebbero percepire le proprie prestazioni di vecchiaia secondo il cpv. 1 nel periodo 2024-2029, in quanto raggiungono o hanno già raggiunto l'età di riferimento e non esercitano più alcuna attività lucrativa, possono diffire la riscossione di queste prestazioni fino al 31 dicembre 2029, ma al massimo fino a cinque anni dopo il raggiungimento dell'età di riferimento.	Account-holders who would have to draw their retirement benefits in the years 2024 to 2029 in accordance with paragraph 1 because they have reached or exceeded the reference age, and who are no longer gainfully employed, may defer payment of this benefit until 31 December 2029, but for no more than five years after the reference age.
Art. 9 Ziff. 2	[...] e) eine Kopie des Familienbüchleins oder ein Familienausweis bei verwitweten Vorsorgenehmern	[...] e) Présentation d'une copie du livret de famille complet ou du certificat de famille pour les preneurs de prévoyance veufs.	[...] e) una copia del libretto di famiglia o un certificato di famiglia se l'assicurato è vedovo.	[...] e) for widowed account-holders, a copy of the complete family record book or a family certificate .
Art. 10 Ziff. 2	Die Anspruchsberechtigung nach Ziff. 1 Bst. b setzt voraus, dass der Vorsorgenehmer zu Lebzeiten die betreffenden Personen der Stiftung elektronisch (über das Online-Portal) oder schriftlich gemeldet hat.	Le droit aux prestations conformément au ch. 1, let. b, suppose que le preneur de prévoyance ait annoncé à la Fondation par voie électronique (via le portail en ligne) ou par écrit les personnes concernées de son vivant.	Il diritto di cui al cpv. 1 lett. b presuppone che in vita l'assicurato abbia comunicato per iscritto alla Fondazione in forma elettronica (tramite il portale online) o per iscritto , i nominativi delle persone in questione.	The entitlement referred to in paragraph 1(b) is subject to the condition that the account-holder shall have designated the persons concerned to the Foundation electronically (via the online portal) or in writing during his lifetime.
Art. 10 Ziff. 3	Der Vorsorgenehmer kann mit elektronischer (über das Online-Portal) oder schriftlicher Erklärung zuhanden der Stiftung die anteilmässige Aufteilung auf die anspruchsberechtigten Personen innerhalb der einzelnen Gruppen näher bestimmen. [...]	Le preneur de prévoyance peut déterminer la répartition proportionnelle entre les ayants droit au sein des différents groupes en adressant une déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite à la Fondation. [...]	L'assicurato può stabilire mediante dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta alla Fondazione la ripartizione tra gli aventi diritto all'interno dei singoli gruppi. [...]	An account-holder may, electronically (via the online portal) or by written notice to the Foundation, decide the proportional distribution among the entitled persons within the individual classes of beneficiary. [...]
Art. 10 Ziff. 4	Die elektronische (über das Online-Portal) oder schriftliche Erklärung gemäss Ziff. 2-3 muss der Stiftung zu Lebzeiten eingehen. [...]	La déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite destinée à la Fondation conformément aux ch. 2 - 3 doit lui parvenir de son vivant. [...]	La dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta di cui ai cpv. 2-3 deve pervenire alla Fondazione quando l'assicurato è in vita. [...]	The electronic (via the online portal) or written designation referred to in paragraphs 2 and 3 must be filed with the Foundation during the account-holder's lifetime. [...]
Art. 10 Ziff. 5	Die Stiftung kann ihre Leistungen gegenüber einer anspruchsberechtigten Person kürzen oder verweigern und ist an eine abgegebene elektronische (über das Online-Portal) oder schriftliche Erklärung des Vorsorgenehmers gemäss Ziff. 2-4 vorstehend nicht gebunden, wenn die Stiftung Kenntnis davon erlangt, dass diese Person den Tod des Vorsorgenehmers vorsätzlich herbeigeführt hat. [...]	La Fondation peut réduire ou refuser ses prestations à une personne bénéficiaire et n'est pas liée à une déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite du preneur de prévoyance selon ch. 2 - 4 susmentionnés, si la Fondation a connaissance que cette personne a intentionnellement provoqué le décès du preneur de prévoyance. [...]	La Fondazione può ridurre o rifiutare di erogare le proprie prestazioni all'avente diritto e non è vincolata a una dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta precedentemente fornita dall'assicurato ai sensi dei cpv. 2-4, se la Fondazione viene a conoscenza che questa persona ha volontariamente cagionato la morte dell'assicurato. [...]	The Foundation may reduce or refuse to pay benefits to a beneficiary and shall not be bound by the account-holder's electronic (via the online portal) or written designation under paragraphs 2 to 4 above if the Foundation becomes aware that the beneficiary intentionally caused the account-holder's death. [...]
Art. 11 Ziff. 3	[...] e) eine Kopie des Familienbüchleins oder ein Familienausweis bei verwitweten Vorsorgenehmern.	[...] e) Présentation d'une copie du livret de famille complet ou du certificat de famille pour les preneurs de prévoyance veufs.	[...] e) una copia del libretto di famiglia o un certificato di famiglia se l'assicurato è vedovo.	[...] e) for widowed account-holders, a copy of the complete family record book or a family certificate .
Art. 12 Ziff. 1	[...] Kann eine Wertschriftenanlage auf einen Auszahlungszeitpunkt hin nicht liquidiert werden (z.B. einer Liquidation eines ETFs oder bei einem Rücknahmestopp eines Fonds), so bildet die Wertschriftenanlage Teil der Vorsorge- bzw. Austrittsleistung. Falls ein Übertrag dieser Position an ein Finanzinstitut nach Wahl des Vorsorgenehmers (im Vorsorgefall) bzw. an die neue Vorsorgeeinrichtung bzw. Freizügigkeitseinrichtung (im Freizügigkeitsfall) nicht möglich ist, erfolgt die Überweisung des illiquiden Anteils der Vorsorge- bzw. Austrittsleistung, nachdem die Wertschriftenanlage liquidiert werden konnte. Auf dem Teil der illiquiden Anlagen kann gegenüber der Stiftung kein Verzugszins geltend gemacht werden (ein allfällig weiter bestehendes Marktrisiko ist dabei durch den Vorsorgenehmer zu tragen).	[...] Si un placement en titres ne peut pas être liquidé pour la date de versement (p. ex. liquidation d'un ETF ou suspension de reprise d'un fonds), l'investissement en titres constitue une partie de la prestation de prévoyance ou de sortie. Si le transfert de cette position à un institut financier choisi par le preneur de prévoyance (en cas de prévoyance) ou à la nouvelle institution de prévoyance ou de libre passage (en cas de libre passage) n'est pas possible, le versement de la part illiquide de la prestation de prévoyance ou de sortie sera effectué lorsque le placement en titres aura pu être liquidé. Il n'est pas possible de faire valoir un intérêt moratoire après de la Fondation pour la part de placement illiquide (le preneur de prévoyance supporte un éventuel risque de marché).	[...] Se un investimento in titoli non può essere liquidato al momento del versamento (p. es. nel caso di liquidazione di un ETF oppure di sospensione del riscatto di un fondo), esso costituisce parte della prestazione di previdenza o d'uscita. Qualora non sia possibile un trasferimento di questa posizione a un istituto finanziario a scelta dell'assicurato (in caso di previdenza) oppure al nuovo istituto di previdenza o d'uscita (in caso di libero passaggio), la quota illiquida della prestazione di previdenza o d'uscita viene trasferita dopo che è stato possibile liquidare l'investimento in titoli. Sulla quota di investimenti illiquidi non è possibile far valere alcun interesse di mora nei confronti della Fondazione (un ulteriore rischio di mercato è a carico dell'assicurato).	[...] If a securities investment cannot be liquidated in time for a payout date (e.g. liquidation of an ETF or suspended fund redemption), the securities investment will be transferred as part of the retirement or termination payment. If it is not possible to transfer this position to the financial institution of the account-holder's choice (in case of an insured event) or to the new occupational benefits or vested benefits institution (in the event of a termination benefit), the illiquid portion of the pension assets or termination benefit will be transferred after the position has been liquidated. Default interest cannot be claimed from the Foundation on the illiquid investment (the account-holder must bear any existing market risk).
Art. 12 Ziff. 4 (neu)	Vernachlässigt eine versicherte Person ihre Unterhaltspflicht, kann die Stiftung verpflichtet werden, die Fälligkeit einer Leistung in Kapitalform der kantonalen Fachstelle zu melden. Die Fachstelle kann im Anschluss ein Verfahren zur Sicherstellung dieser Unterhaltszahlungen einleiten (Art. 24f bis FZG). Solange die Auszahlung einer Kapitalleistung aufgrund einer Meldung und der Sperrfrist gemäss Art. 24f bis FZG oder aufgrund eines anschließenden Verfahrens zur Sicherstellung von Unterhaltszahlungen nicht erfolgen darf, ist kein Verzugszins geschuldet.	Si une personne assurée néglige son obligation d'entretien, la Fondation peut être forcée d'annoncer l'échéance d'une prestation sous forme de capital à l'office spécialisé cantonal. L'office spécialisé peut ensuite engager une procédure pour garantir ces contributions d'entretien (art. 24f bis LFLP). Aucun intérêt moratoire n'est dû tant que le versement d'une prestation en capital ne peut avoir lieu en raison d'une notification et du délai de blocage prévu à l'art. 24f bis LFLP ou en raison d'une procédure subséquente visant à garantir le versement d'une contribution d'entretien.	Se un assicurato non adempie l'obbligo di mantenimento, la Fondazione può essere obbligata a comunicare all'ufficio cantonale specializzato l'esigibilità di una prestazione sotto forma di capitale. Successivamente l'ufficio cantonale specializzato può avviare un procedimento per garantire il pagamento degli alimenti (art. 24fbis LFLP). Fintantoché il versamento di una prestazione sotto forma di capitale non può avvenire a causa di una notificazione e del periodo di attesa ai sensi dell'art. 24fbis LFLP oppure di un successivo procedimento volto a garantire il pagamento degli alimenti, non sono dovuti interessi di mora.	If an insured person neglects their maintenance obligations, the Foundation may be required to notify the cantonal specialist debt collection agency when any lump-sum benefit falls due. The agency may then initiate proceedings to secure the maintenance payments (Article 24fbis FZG/LFLP). As long as payment of a lump-sum benefit is blocked under Article 24fbis FZG/LFLP following a notification or by virtue of the ensuing proceedings to secure maintenance payments, no default interest is due.
Art. 15 Ziff. 2	Ein Vorbezug der Gelder bzw. deren Rückzahlung ist bis fünf Jahre vor dem Referenzalter ordentlichen AHV-Alter (Art. 13 Abs. 1 BVG) möglich. Eine Verpfändung ist bis zum Referenzalter ordentlichen-AHV-Alter möglich.	Un retrait anticipé des avoirs ou leur remboursement est possible jusqu'à 5 ans avant l'atteinte de l'âge de référence ordinaire de la retraite AVS (art. 13, al. 1 LPP). Une mise en gage est possible jusqu'à l'âge de référence ordinaire de la retraite AVS .	Il prelievo anticipato o il rimborso del capitale è possibile fino a cinque anni prima dell'età di riferimento pensionamento AVS ordinario (art. 13 cpv. 1 LPP). La costituzione in pegno è possibile fino al raggiungimento dell'età di riferimento pensionamento AVS ordinario .	Pension assets may be withdrawn or repaid up to five years before the reference normal-AHV/AVS retirement age (Article 13(1) BVG/LPP). Pension assets may be pledged up to the reference normal-AHV/AVS retirement age (Article 13-BVG).
Art. 20 Ziff. 2	Nach Ablauf von zehn Jahren ab dem Referenzalter ordentlichen Rücktrittsalter (Art. 13 Abs. 1 BVG) sind Guthaben von Freizügigkeitskonten an den Sicherheitsfonds BVG zu überweisen. [...]	Après un délai de dix ans à partir de l'âge de référence ordinaire de la retraite (art. 13, al. 1 LPP), les avoirs des comptes de libre passage devront être virés au Fonds de garantie LPP.	Dopo dieci anni dall'età di riferimento ordinaria di pensionamento (art. 13 cpv. 1 LPP), gli averi depositati su conti di libero passaggio vengono trasferiti al Fondo di garanzia LPP. [...]	Ten years after the reference age normal retirement date (Article 13(1) BVG/LPP), any assets on the account-holder's vested benefits accounts shall be transferred to the BVG/LPP Guarantee Fund.
Art. 26	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2024 ← Oktober 2020 in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 4. September 2020 ← September 2019 . Schwyz, 1. Dezember 2023 ← September 2020	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024 1^{er} octobre 2020 et remplace l'ancien Règlement du 4 septembre 2020 1^{er} septembre 2019 . Schwyz, le 1 ^{er} décembre 2023 4 septembre 2020	Il presente Regolamento entra in vigore il 1 ^o gennaio 2024 1^o ottobre 2020 e sostituisce il precedente Regolamento del 4 settembre 2020 1^o settembre 2019 . Schwyz, 1 ^o dicembre 2023 4 settembre 2020	These Regulations shall come into force on 1 January 2024 ← October 2020 ; they cancel and supersede the prior Regulations of 4 September 2020 ← September 2019 . Schwyz, 1 December 2023 ← September 2020